

HR UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJECE Prijevod originalnih uputa **LAHTI PRO** KISNE HLAČE, šifra proizvoda: L41010XX, L410111XX (XX = veličina, 01 = S, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 05 = 2XL, 06 = 3XL)

! MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA. Držite priručnik za buduću upotrebu. **! UPOZORENJE!** Pročitajte svo sigurnosna upozorenja i sigurnosne upute.

Kisne hlače - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvode se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: www.lahtipro.eu

Ova je odjeća osobna zaštita oprema jednostavnog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji , a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalan rizik (manje ogrebotine i posjekotine), prijava.

Podaci proizvođača: H – značivšina (cm). W – značištruk (cm).



1. KORISTENJE Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja.

Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIJAL 100% PU Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJE ZAŠTITE Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štiti korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite:

- a) vatra ili vruće površine
- b) niske temperature
- c) otapala
- d) kemikalije, kiseline, baze

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

EN USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation **LAHTI PRO** WATERPROOF TROUSERS, product code: L41010XX, L410111XX (XX= size, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

! PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS. Keep these instructions for future reference. **! WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

Waterproof trousers – hereinafter referred to as "item of clothing" or "protective clothing" – are manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.eu

This item of clothing is a piece of simple design category I personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

■ Manufacturer information: H – height (cm). W – waistline (cm).



1. USE The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL 100% PU

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. LIMITATION OF PROTECTION The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

■ The factors that reduce the protection efficiency:

- a) effect of fire or hot surfaces
- b) effect of cold temperatures
- c) solvent and thinners
- d) chemicals, acids, alkali
- e) caustic agents

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung **LAHTI PRO** REGENHOSE, Produktcode: L41010XX, L410111XX (XX=Größe, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

! VOR NUTZUNG DER FRÜHJARHSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN. Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren. **! WARNING!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Regen hose, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, wurde gemäß der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.eu

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. Kategorie, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (auswahl der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

■ Herstellerangaben: H – Höhe (cm). W – Taillenumfang (cm).



1. NUTZUNG Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF 100% PU

Im Allgemeinen können keine der verwendeten Stoffe Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervorrufen. Es können jedoch in Einzelfällen Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchen Fällen die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsfördernd, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZZEINSTRÄNKUNGEN Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

■ Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern:

- a) Feuer oder heiße Oberflächen
- b) Niedrige Temperaturen
- c) Lösemittel
- d) Chemische Mittel, Säuren, Basen
- e) Alzmittel

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

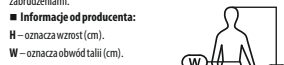
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ Instrukcja oryginalna **LAHTI PRO** SPODNIE PRZECIWDROZCZOWE, kod produktu: L41010XX, L410111XX (XX=rozmiar, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania. **! OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące dalszego użytkowania.

Spodnie przeciwdrozczowe – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna.” – są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.eu

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącem do I kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnymi otarciami i skaleczeniami), zabrudzeniami.

■ Informacje od producenta: H – oznacza wzrost (cm). W – oznacza obwód talii (cm).



1. UŻYTKOWANIE Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborzianiu rozmiaru należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodnie i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

2. MATERIAŁ 100% PU

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub użycia jak rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. OGRANIČENIA OCHRONY Ubrania chronią tylko te części ciała, które otwierają. Nie chronią użytkowników przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikajć zetknięcia z plomieniem.

■ Czynniki zmniejszające skuteczność ochrony:

- a) działanie ognia lub gorących powierzchni
- b) działanie niskich temperatur
- c) rozpuszczalniki
- d) środki chemiczne, kwasy, zasady
- e) środki żrące

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

SL NAVODILA ZA UPORABO NAŠIŠNJE OBLJEKE Prevod izvirnih navodil za uporabo **LAHTI PRO** DEŽNE HLAČE, koda izdelka: L41010XX, L410111XX (XX=velikost, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

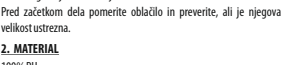
! PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO. Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo. **! OPOZORILO!** Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Dežne hlače (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema kategorije I, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (drobne praske in ureznine), umazanije.

■ Informacije proizvajalca:

- H – pomeni višino (cm).
- W – pomeni obseg pasu (cm).



1. UPORABA Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da sloboda gibanja ne bo omejena.

Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

2. MATERIJAL 100% PU

Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože na prenosilcih, ki so občutljivi na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. OMEJEVAJEAŠE ZAŠTITE Oblačila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblačila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

■ Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaščite, so:

- a) izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
- b) izpostavljenost nizkim temperaturam,
- c) topila,
- d) kemična sredstva, kisline, baze,
- e) jedka sredstva,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

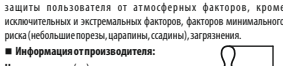
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции **LAHTI PRO** БРОКИ ПРОТИВОДОЖДЕВЬЕ, код изделия: L41010XX, L410111XX (XX=размер, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем. **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Броки противодождевые, называемые далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлены в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к категории I, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов (малого риска) (небольшие порезы, царапины, саднящие), загрязнения.

■ Информация от производителя: H – означают рост (см). W – означает окружность талии (см).



1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений.

2. МАТЕРИАЛ 100% полиуретан

Применяемые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к искусственным материалам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ ЗАЩИТЫ Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих исключительный характер. Избегать контакта с пламенем.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты:

- a) воздействие огня или горячего основания
- b) воздействие высокой температуры
- c) растворители
- d) химические средства, кислоты, щелочи
- e) едкие вещества

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

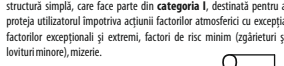
RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROȚECȚIE Traducere din instructiunea originală **LAHTI PRO** PANTALONI ANTIPLAIE, cod produs: L41010XX, L410111XX (XX=marime, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

! CITITI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL. Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor. **! ATENȚIUNEA!** Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Pantaloni antiplăie – în continuare „piesă de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” – sunt fabricate în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care puteți fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Accesă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din categoria I, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zgârieturi și loviturii minore), mizerie.

■ Informații de la producător: H – desemnează înălțimea (cm). W – desemnează perimetrul taliei (cm).



1. UTILIZARE Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAI 100% PU

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materialele sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

3. LIMITARE DE PROTECȚIE Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem (vânturi contactul cu flăcări).

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție:

- a) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți
- b) acțiunea temperaturilor scăzute
- c) diluanți
- d) substanțe chimice, acizi, baze

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

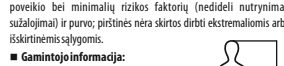
LT APSAUGINIŲ DRABUŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Originalūs instrukcijos vertimas **LAHTI PRO** KELNĖS NUO LIETAUS, produkto kodas: L41010XX, L410111XX (XX=dydis, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

! PRIEŠ PRADEAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA. Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau. **! ĮSPĖJIMAI!** Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Kelnės nuo lietaus – toliau „drabužiai” arba „apsauginiai drabužiai” – yra pagaminti iš pagal EN ISO 13688:2013 normą ir Reglamentą 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Kelnės nuo lietaus – tai I kategorijos, nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonė, apsauganti nuo atmosferinių faktorių poveikio bei minimalių rizikos faktorių (nedideli nutrinimai, susilgimai) ir purvo; pūstinės nėra skirtos dirbti ekstremaliomis arba išskirtinomis sąlygomis.

■ Gamintojo informacija: H – ūgis (cm). W – liemens apimtis (cm).



1. NAUDOJIMAS Drabužiai dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Pasirenkant drabužį dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, nepriburiant judėjimų ir akračio. Dydį reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradėdami dirbti.

2. MEDŽIAGA 100% PU

Apnaudojus drabužius paprastai nesukelia odos sudirginimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualūs atvejais tokios reakcijos pastatko asmenims alergiškiems plaušams. Tokiu atveju reikia nutraukti drabužių naudojimą ir kreiptis į gydytoją. Gaminyje nebūvo naudojamos medžiagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vežti, gali būti toksiškos arba mutageniškos.

3. APSAUGOS APRIIBOJIMAI Drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie apdengia. Neapsaugo nuo ypatingai aukštos ir žemos temperatūros. Venkite kontakto su liepsna.

■ Veiksniai mažinantys apsaugos efektyvumą:

- a) ugnies ar karštų paviršių poveikis
- b) žemos temperatūros poveikis
- c) tirpikaliai
- d) cheminės priemonės, rūgštys, šarmai
- e) kaustinės priemonės

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS

